

Ministry ouschi La sawntee

COVID-19 Cheestahouwin Nagrimawn Li Papyee

Version 5.0 – Avril 1, 2021

Ooma li papyee geemiyikiw li promyee weehstamakaywin pikou akwa namoo wiya aen plawn ka geemiyikihk keema chi-outinuk la plaes ouschi la michinn weestamakaywin, li doktoer la malajee kawmishkuhk keema tretmaan, keema la lway weestamakaywin.

Anoush, ounhin COVID-19 cheestahouwina la paarmisyoon aen awpachistawhk didawn Canada ouschi La Sawntee Canada: [Pfizer-BioNTech COVID-19 cheestahouwin](#), [Moderna COVID-19 cheestahouwin](#), [AstraZeneca COVID-19 cheestahouwin](#), [COVISHIELD COVID-19 cheestahouwin](#), akwa [Janssen COVID-19 cheestahouwin](#). Weehstamakaywin ouschi ooma Janssen COVID-19 cheestahouwin ka ihtakwun ishi ooma li papyee ishpee pour sartaen kaw-oustinamawkayhk poor Canada. Kahkiyuw [cheestahouwina poor COVID-19](#) la paarmisyoon aen awpachistawhk didawn Canada ki kochiwahpahchihikatayw ouschi La Sawntee Canada, aen awpachistawhk strik li standard. La Sawntee Canada ka kiiyawpit noo poonayistam chi pishkayhtamwuk kahkiyuw cheestahouwina aen kayschinahoo aykwawnihi pat dawnshee akwa kaw-atoushkaymakuhk.

Si voo play amistaw ooma weehstamakaywin li papyee payhtik akwa kayschinahoo kaykiyuw toon kesyoon ki nashkoumiwayhk ouschi li piblik la saantii pamihwayw avawn ooma cheestahouwin.

Kaykwawy awnima COVID-19

COVID-19 akwawnima awhkoushiwin ouschi neu coronavirus (SARS-CoV-2). COVID-19 ki nishtawinakwun poor nishtum ishpi Disawnbr 2019 akwa ekoushpee ki tashweetimakan wawshakawmihk a lawntour ayishpayiwina en malajee kawawshoupayik. COVID-19 li promyee shipimoostayhk ouschi ka awhkoushit en parsonn ishi kotakak ishpi ka awhkoushit en parsonn ka ohtstota, chashchaamoo, nakmoo, peekishkwew keema pakitatamoo. Mitouni aenportaann aen pishishkayshtumin aykwawniki ka awhkoushitchik en parsonn aen ki tashweetimakan ooma awhkoushiwin kiyaam namoo wiya kaykwuwuy etamahchihouwin. [Etamahchihouwin ouschi COVID-19](#) aen ki meena avek ohtstotamowin, kipatamoowin, la fyayvr, nanihkachiwin, ayeshkoushihk, shawpooshoowin, pwakamouwain akwa neu wunihtawin ouschi miyawshtamin keema koochishpitamihk. Awtist li mood ka awhkoushickik avek ooma awhkoushiwin namoo wiya kaykwuy etamahchihouwin, akwa kootakak ayawak etamahchihouwin aykwanihi ouschi il i doo ishko vilaen.

Tawnsheeshi oohin COVID-19 cheestahouwina kenawaywmowin pakwatem COVID-19?

Kuhkiyaw cheestahouwina atoushkaymakun ishi chinakishkakihk kiyanan aen kor avek kaykwuy ka shinawkwuhk tapishkoot awhkoushiwin akooshi ishi kiyanan immune aen system chi kishkayistahk aen ooshtahk li natural kenawaywmowin. Ooma li natural kenawaywmowin akwa waychihwayw ka nakinahk li tawn ki vyaen awhkoushiwin kishpin ka nakishkamin avek ooma COVID-19 la malajee aahkshoohiwew didawn li tawn ki vyaen. **Namoo wiya aen ki kawshchitinayn COVID-19 awhkoushiwin ouschi ooma cheestahouwin.**

Kiyawpit nawut weehstamakaywin tawnsheeshi COVID-19 cheestahouwina geemiyikiw kenawaywmowin mishkikatayw didawn [Li piblik La Sawntee Ontario soon \(PHO\) COVID-19 Cheestahouwina](#) webpage akwa [Kaykwawy Chikee Kishkayistamihk Ouschi COVID-19 Cheestahouwin](#) akwa [COVID-19 Cheestahouwina: Viral Vector-Based Cheestahouwina](#).

Kahkiyuw COVID-19 cheestahouwina la paarmisyoon aen awpachistawhk didawn Canada kaw-atoushkaymakuhk ki kenawaywmowin pakwatem kaw-mooshihtawhk, lab-pour sartaen en malajee. Didawn mishaw wahpaaschikataywin itay li mood miyawak deu chi-outinamen ouschi cheestahouwin, kahkiyuw oohin cheestahouwina atoushkaymakun kwayesh ka nakinahk ishi li mood namoo ikouhk ka awhkoushichik avek kaw-mooshihtawhk, lab-pour sartaen; COVID-19. Cheestahouwin kaw-atoushkaymakuhk katorz d'zhournee apray payyek chi-outina akwa avawn chi-outina deu aykwawnima kishkayhtakwun pawschi 90% poor Pfizer-BioNTech akwa Moderna akwa pawschi 70% poor AstraZeneca/COVISHIELD. Cheestahouwin kaw-atoushkaymakuhk apray keestwawm chi-outinamen ishpee ka weestamakayahk pour li tawn aykwawnima kishkayhtakwun pawschi 90% poor Pfizer-BioNTech akwa Moderna akwa pawschi 80% poor AstraZeneca/COVISHIELD. Aenportaann meena deu chi-outinamen ouschi oohin cheestahouwina). Kinwaysh kenawaywmowin pakwatem COVID-19 namoo wiya ka pakoshayimoo zeusk apray ooma keestwawm chi-outinamen ouschi cheestahouwin chikee outinamin. **Kahkiyuw oohin COVID-19 cheestahouwina la paarmisyoon aen awpachistawhk didawn Canada akwa meena mitouni kaw-atoushkaymakuhk ka nakinahk daw la pital gee-ayawyin.**

Awina chikee outinam oohin cheestahouwina?

Kaw-poonihchikawtayk cheestahouwin series chikee va oofayr ishi aykwawniki avek namakaykway contraindications ishi ooma cheestahouwin akwa didawn maykwawt ka nishtawiniwayhk mitouni neekwawn la bonch.

- Ooma Pfizer-BioNTech COVID-19 cheestahouwin maykwawt awpachistawhk poor aykwawniki sayz lawzh akwa ayiwaak.
- Ooma Moderna COVID-19 cheestahouwin maykwawt awpachistawhk poor aykwawniki jizwit lawzh akwa ayiwaak.
- Ooma AstraZeneca COVID-19 cheestahouwin akwa COVISHIELD maykwawt awpachistawhk aykwawniki jizwit lawzh akwa ayiwaak. Maykwawt anoosh, ooma La saasyitii Weestamakaywin en Bawnd ouschi Cheestahouwin (NACI) [weestamakayw](#) aykwawnima AstraZeneca COVID-19 cheestahouwin akwa COVISHIELD namoo wiya ane ki awpachistawhk didawn en grawn parsonn disoor saenkawnt saenk lawzh.

Shikishkayistamin kishpin kakashkihoon chi outinamin ooma cheestahouwin maykwawt anoosh ouschi didawn mawachi neekawn si voo play wawpasta ooma [Ontario soon COVID-19 kawcheestahoukawiyen lee plawn.](#)

Avawn ka maykawiwin ooma cheestahouwin, weestamakayw ishi li piblik la saantii pamihwayw aykwawina ka maykit ooma cheestahouwin kishpin:

- Maykwawt la malajee keema ki wawpahtaen kaykwuwy akwa etamahchihouwin ouschi COVID-19.
- Avawn ki nawut muyipitikoun ishi ooma COVID-19 cheestahouwin keema pikou kaykwuy kootaka awpachchikanaa didawn oohin COVID-19 cheestahouwina, keema pikou kaykwuy kootak cheestahouwin.
- Ki ayawn pikou kaykwuy muyipitikouwin keema ki muyipitikoun itamashchihouwin.
- Maykwawt keema aen ptsee wee-ayawow keema ki noohawashoon.
- Kiya aen ashaynam kaw-kashkistawhk chikee nootimahk awhkoushiwin ouschi en malajee keema tretmaan keema li doktor geeweestamawk ki ayawn autoimmune en malajee.
- Ki mawna wanikishkishin keema ki wanikishkishin apray ka maykawiwin kawcheestahoukawiwin keema li michin paaminikaymin keema koushtamin aen nijweey. Ooki li piblik la saantii pamihwayw chikee va oofayr pamihwaywin ka weechihikooyin, tapishkoot weestamakayw aen outinamin toon cheestahouwin ka pimishiniwin aen nakinamin wanikishkishiwin.
- Ki ayawn li sawn ouhchikawin awhkoushiwin keema ki outinayn li michinn aykwawnima naandow ga ki tootakoon li sawn kawkishpakipayik. Ooma weestamakaywin ka weechihwayw li piblik la saantii pamihwayw ka nakinahk li sawn ouhchikawin keema mashinhoukoushin ouschi ooma nijweey.
- Ki outinamin pikou kaykwuy kootak cheestahouwin (namoo wiya COVID-19 cheestahouwin) didawn si pawsee katorz d'zhournee.

Ooma [Kawcheestahoukawiwin Weestamakaywin poor Kishchi Li Moond](#) medical li papyee geemiyikiw ayiwawk weestamakaywin poor li moond aykwawniki ki noohawashoon keema aen ptsee wee-ayawayw, ki ayaw muyipitikouwin, ki ayaw autoimmune en malajees, keema immunocompromised ouschi en malajee keema tretmaan, akwa meena poor kiyawpitouhpikiwak mitouni ishpow en risk aen vilaen ka ishpayihk ouschi COVID-19. Kishpin ki ayawn aen kesyoon ouschi kishpin ooma cheestahouwin kwayesh poor kiya ouschi toon la michinn ouschi itamashchihouwin, kakwaychim li piblik la saantii pamihwayw.

Awina chikee payhou ka maykawichik oohin cheestahouwina?

- Aykwawniki ka ki outinam kootak ka ki ayawchik kootak cheestahouwin (namoo wiya COVID-19 cheestahouwin) didawn avawn katorz d'zhournee.
- Aykwawniki avek etamahchihouwin ouschi vilaen awhkoushiwin; aykwawniki chikee payhou zeusk etamahchihouwin ki mitouni kawpoonipayin awn nord chi kawshoushchikawtayk awn ristaeb pikou kaykwuy li troub kay-ishpayik ooma awhkoushiwin ishi cheestahouwin-ouschi muypitikoun ayishpayiwina.
- Aykwawniki avek etamahchihouwin ouschi COVID-19. Ka atipoonipayin aen risk ousch COVID-19 ashoushkamakaywin, kishpin aykwawniki ka takoshinichik itay cheestahouwin la plass poor li docteur/la plass, ka weestamakaywow chi pimitishaha maykwawt li piblik saantii la sort akwa chikee awnkourazhee ka outina aen test.
- Kaw-mooshihtawhk akwa namakaykway kaw-mooshihtawhk aykwawniki ka weestamahchik ka peeyakohk ayish ouschi ka itaystakwahk keema kayschinahouwin COVID-19 awhkoushiwin keema ouschi awiyak en nakishkawat avek COVID-19 en case namoo wiya chikee itoustayw cheestahouwin la plass poor li doktoer akwa chikee payhou ka outina soon cheestahouwin zeusk ka peeyakohk li tawn poonipayin.

Tawnsheeshi ooma cheestahouwin ka maykawtayk?

Ooma cheestahouwin maykawtayw avek aen nijweey didawn nawut awn layr li braw (didawn deltoïd li nayr). Li provayns pimitishaham [weestamakaywina aen ouschipayin La saasyitii Weestamakaywin en Bawnd ouschi Cheestahouwin \(NACI\)](#) ka sheepaykipichikawtayk li tawn ayawshpeesh ooma keestwawm chi-outinamen ouschi COVID-19 cheestahouwin poor ooma Pfizer-BioNTech, Moderna akwa AstraZeneca/COVISHIELD cheestahouwina ishko kaatr li mwawn apray ooma neekawn chi-outinamen.

- Poor ooma Pfizer-BioNTech cheestahouwin, ka weestamakayhk li tawn ayawshpeesh poor ooma keestwawm chi-outinamen kaatr li mwawn apray ooma neekawn chi-outinamen.

- Poor ooma Moderna cheestahouwin, ka weestamakayhk li tawn ayawshpeesh poor ooma keestwawm chi-outinamen kaatr li mwawn apray ooma neekawn chi-outinamen.
- Poor ooma AstraZeneca akwa COVISHIELD cheestahouwin, ka weestamakayhk li tawn ayawshpeesh poor ooma keestwawm chi-outinamen kaatr li mwawn apray ooma neekawn chi-outinamen.

Aykawwniki chikee outinamin paray COVID-19 cheestahouwin li sawn ipay poor kuhkiyuw cheestahouwin series (tapishkoot aykwawwniki chikee outinahk paray cheestahouwin poor soon neekwawn akwa keestwawm chi-outinamen).

Cheestahouwina ouschi difarawns la sort (tapishkoot mRNA, viral vector) chikee itayistawkwuhk difarawns cheestahouwina akwa namoo wiya chikee awpachistawhk didawn paray series.

Kaykwawy anih awpachchikanaa didawn oohin cheestahouwina?

Awpachchikanaa		Pfizer-BioNTech	Moderna	AstraZeneca/akwa COVISHIELD
La michinn		<ul style="list-style-type: none"> mRNA 	<ul style="list-style-type: none"> mRNA 	<ul style="list-style-type: none"> Namoo-replicating viral vector (ChAd)
Namoo-la michinn	Lipids	<ul style="list-style-type: none"> ALC-0315 ALC-0159 – a polyethylene glycol (PEG) 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine (DSPC) Cholesterol 	<ul style="list-style-type: none"> 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine (DSPC) Cholesterol PEG2000 DMG SM-102 	<ul style="list-style-type: none"> Disodium edetate dihydrate (EDTA) Ethanol L-Histidine L-Histidine hydrochloride monohydrate Polysorbate 80
	Li sel	<ul style="list-style-type: none"> Dibasic sodium phosphate dihydrate Monobasic potassium phosphate Potassium chloride Sodium chloride 	<ul style="list-style-type: none"> Acetic acid Sodium acetate trihydrate Tromethamine Tromethamine hydrochloride 	<ul style="list-style-type: none"> Magnesium chloride hexahydrate Sodium chloride
	Li seuk	<ul style="list-style-type: none"> Sucrose Diloo poor kawcheestahou kawiyen 	<ul style="list-style-type: none"> Sucrose Diloo poor kawcheestahou kawiyen 	<ul style="list-style-type: none"> Sucrose Diloo poor kawcheestahou kawiyen

Mitouni aenportaann chi wawpaschikawtayk ooma chimashinahikawtayk payhtik ayish awtist lee moond chikee muyipitikou oohin awpachchikanaa, avek **polyethylene glycol (PEG)**, akwa **polysorbate 80** akwa/keema **tromethamine**.

Mawka, oohin si baen rawr aen mawchipayihaw muypitikouwin. Polyethylene glycol (PEG) mishkikatayw didawn li sawn ipay tapishkoot la michinn, miishiwin ka kwayachihtahk li sawn ipay poor la grous trip wawpastamowin, la michinn chimeesheeyen, ohtstotamowin li seeroo, li cosmetic, la poo li sawn ipay, la michinn li sawn ipay ka awpachistawhk didawn la poo akwa maykwawt shipakouchaynischik, lee dawn chi kisheepaykinamihk, contact lenses akwa contact lens solution. Polyethylene glycol meena chikee mishkikatayw didawn li mawnzhee keema minihkwaywinish, mawka namoo wiya kishkayistakwaun aen mawchipayihaw muypitikouwin ouschi li mawnzhee keema minihkwaywinish. Polysorbate 80 mishkikatayw didawn la michinn ka kwayachihtahk (tapishkoot vitamin li wil, en pileunn, akwa anticancer agents) akwa li cosmetic. Tromethamine aykwawnima awtiht ouschi didawn contrast media, par yoel akwa lee parawn la michinn.

Kaykwawy are the muypitikoun ayishpayiwina of the cheestahouwin?

COVID-19 cheestahouwina, tapishkoot kahkiyuw cheestahouwina, chikee oushtawhk muypitikoun ayishpayiwina, awta namoo kahkiyuw awiyek mooshistow akwa aykwawniki ka mooshistow weestmakayw mouhchi kaykwuy di ryaen muypitikoun ayishpayiwina. Nawut si pa rawr ka weestmakayhk muypitikoun ayishpayiwina apray ka maykawichik COVID-19 cheestahouwin akwawnihi localized muypitikouwin tapishkoot li pwaen, mihkoupayiw keema pawkipayihk ita aen nijweey ka maykawtayk, ayeshkoushihk, li mal di tet, li nayr li pwaen, li zhwaen li pwaen, nanihkachiwin, akwa il i doo la fyayvr.

Toul tawn wahpaaschikataywin didawn oohin COVID-19 cheestahouwina weestam siirieu muypitikoun ayishpayiwina mishkikatayw anoush aykwawnihi **mitouni si baen rawr**. Li mood ka ki outinam ooma cheestahouwina didawn wahpaaschikataywin kiiyawpit pishkayamwuk poor kinwaysh mooshihtawin ka ay-ishpayin.

Oki la plass poor li docteur atoushkaywak aen paree ka pamina oohin ayishpayiwina kiishpin ashtaywa. Ishpee ka maykawayin toon keestwawm chi-outinamen ouschi COVID-19 cheestahouwin, **weestamakay li piblik la saantii pamihwayw ka maykit ooma keestwawm chi-outinamen kishpin chikee ayawn muypitikoun ayishpayiwina apray ooma neekawn chi-outinamen.**

Mitouni si baen rawr, AstraZeneca/COVISHIELD cheestahouwin ki ouschipayiwin avek si baen rawr itouwuhk ouschi li sawn kawkishpakipayik apray kawcheestahoukawiyeen. Li doktoer shinihkawtamwuk ooma "cheestahouwin-itochikemakan prothrombotic immune [thrombocytopenia](#)" (VIPIT). Oohin li sawn kawkishpakipayik ashtaywn deu aenportaann ishnawkoushiwin: kay ishpayin kaatr ishko vaen d'zhournee apray kawcheestahoukawiyeen, akwa aykwawnihi ki ouschipayiwin avek pleu baw platelets (ptsi li sawn cells ka weechihiwayw aen oushistahk li sawn kawkishpakipayik geenakeenahk li sawn ouhchikawin). VIPIT aykwawnihi shinihkawtamwuk si baen rawr, ishpayin didawn nawnduw ouschi payyek didawn tou lee saan vaen saenk mil ishko payyek didawn aen milyoon li moond. Nawut mawna didawn li faem awntsoor lawzh saenkaant saenk. Si voo play wawpasta [VIPIT Ounhin AstraZeneca COVID-19 Kawcheestahoukawiyeen](#) poor kiyawpit nawut weestamakaywin.

[La Sawntee Canada](#) ki wawpastam ooma akwa kishkayhtakwun aykwawnihi weechihiwaywin ouschi AstraZeneca/COVISHIELD cheestahouwin didawn kenawaywmowin Canadians pakwatem ouschi COVID-19 kiyawpit noo poonayistakwun en balawns aen risk. Nawut mawna li sawn kawkishpakipayik nawut mawna, sourtoo didawn li vyeu. COVID-19 aykwawnihi ikou ki ouschipayiwin avek mawchipayihaw li sawn kawkishpakipayiks, ekoshi kahkiyuw COVID-19 cheestahouwina kiyawpit noo poonayistakwun chi weestamakayahk poor li moond kaw ki ayow li sawn kawkishpakipayik didawn pawsee, keema aykwawnihi avek en famee pawsee ouschi li sawn kawkishpakipayik akwa aykwawnihi ka maykawichik li sawn ashaynanamihk la michinn.

Tawnshpee chikee taypwaytuk moon li piblik la saantii pamihwayw?

Kishpin ki mooshishtawn muypitikoun ayishpayiwina akwawnihi il itay azhitee keema namoo wiya aen namatakoun apray awtist en zhournee, taypwaykun ishi toon li piblik la saantii pamihwayw keema natouna la michinn pamihwaywin.

Itouhtay nawut araw **emergency li department keema taypwaykun 911** kishpin pikou itowahk ki muypitikoun ki mooshihtawn didawn trwaa d'zhournee ka maykawayin ooma cheestahouwin:

- mooshkipayiwini
- pawkipayihk ki kwawkun keema la boush
- si jeur mawyipukitatawmouhk
- mitouni wawpinaywshiwin akwa siirieu ayeshkoushiwin
- mishtahi la fyayvr (ayiwawk 40°C)
- doochipitikoon keema ouchipitikoowin
- keema kootaka siirieu etamahchihouwina (tapishkoot “li zipaenyg akwa aen nijweey” keema kiishkimishin)

Kishpin ka ki outinamin ooma AstraZeneca/COVISHIELD cheestahouwin akwa ki mooshihtawn pikou itowahk ounhin etamahchihouwini apray ka maykawayin ooma cheestahouwin **si voo play natouna shaymawnk la michinn pamihwaywin:**

- kipatamoowin
- li pwaen didawn l'istamaw
- pawkipayihk keema kawachin daan li braw keema en zhawnb
- namoo nakeewin vawntr li pwaen
- vilaen keema il i peer li mal di tet keema noo kwayesh kiwawpin
- mischayt pchee mashinahoukoushin, roozh keema vyalet nwaenr li tash keema li sawn aen boufeed doo awntsoor la poo

Chikee meema taypwaykun ishi toon [li piblik la sawntee enn seksyoon](#) aen kwaychihkaymouhk kesyoon keema ka weestmakayhk ki muypitikoun ki mooshihtawn.

Tawnshpee aen ki touhtayawn poor moon keestwawm chi-outinamen ouschi cheestahouwin?

Kishpin ooma neekawn chi-outinamen ouschi COVID-19 cheestahouwin, kayschinahow aen itohtayin poor toon keestwawm chi-outinamen ka weestmakayhk ouschi kawcheestahoukawiyen la plass poor li docteur keema li piblik la saantii pamihwayw kaw maykit ooma neekawn chi-outinamen. Mitouni aenportaann deu chi-outinamen ouschi cheestahouwin ishi kenawaywmowin pakwatem COVID-19 namoo wiya si boon zeusk apray ooma keestwawm chi-outinamen ouschi cheestahouwin chi outinamen. Paytaw toon cheestahouwin maashinahikaywin ishpee ka itouhtayin poor roon keestwawm chi-outinamen.

Mitouni meena aenportaann chikee outinamin ooma keestwawm chi-outinamen kiyawm kishpin ki mooshishtawn ki muypitikoun ayishpayiwina ishpi neekawn.

Awina chikee taypwaktuk avek li kesyoon?

Kishpin ki ayawn li kesyoon, si voo play peekishkway avek toon li piblik la saantii pamihwayw keema pamihwayw kaw maykit ooma cheestahouwin.